



«ЎЗЛИКСИЗ БИЛИМЛЕНДИРИШ СИСТЕМАСИДА АРАЛИҚТАН ОҚИЎДИŇ INTEGRACIYASI»

atamasındaǵı IV Xalıqaralıq ilimiy-teoriyalıq konferenciya

АХРОМАТИЧЕСКИЕ ЦВЕТОНАИМЕНОВАНИЯ КАРАКАЛПАКСКОГО ЯЗЫКА В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Оразымбетова Шахсанем Амирбековна,
Нукусский государственный педагогический
институт имени Ажунияза, Нукус,
Республика Каракалпакстан, Узбекистан
E-mail: sahsanemorazymbetova@gmail.com

Аннотация: В данной статье рассматриваются особенности цветообозначающих лексем в познании языковой картины каракалпакского народа. В этом аспекте ахроматические цветоименования как «чёрный», «белый», «серый», занимающие доминирующую позицию в контекстах каракалпакской литературы, являются наиболее приоритетными.

Ключевые слова: цветообозначение, колоратив, ахроматический цвет, коннотация, когнитивная лингвистика, языковая картина мира.

В восприятии окружающего мира цвет считается наиболее информативным и ключевым элементом. Мы воспринимаем предметы и явления через их цвет, поэтому часто запоминаем именно цветовые детали (например, цвет одежды, волос, глаз), не обязательно запоминая конкретные предметы или людей.

Цветовой фактор присутствует в любой сфере человеческой жизнедеятельности. Особенно в человеческой культуре цвет всегда занимал отдельное место, поскольку именно в цветообозначениях (в колоративах в современной интерпретации) заключаются важнейшие аспекты культурного и эстетического осмысления мира.

В современной науке изучению концепта «цвет» придаётся особое значение не только как физическому явлению, но и как психологической, философской, культурологической категории. Свидетельством тому служат работы ученых Г.О. Винокура, А.И. Белова, Виниченко Л.Г. и др., которые исследуют проблемы, связанные с семантическими, этимологическими, ментальными особенностями цветовой лексики. Примечательно, что в современном языкознании существует самостоятельная отрасль под названием лингвистика цвета, представленная несколькими направлениями - компаративным, психолингвистическим, эволютивным, когнитивным [5, с. 178].

Интересным на наш взгляд представляется когнитивное направление в изучении цветообозначений. Именно это направление определяет цветообозначения как концепт. Справедливо отмечает исследователь



«ÚZLIKSIZ BILIMLENDIRIW SISTEMASINDA ARALIQTAN OQITIVDIN INTEGRACIYASI»

atamasındaǵı IV Xalıqaralıq ilimiy-teoriyalıq konferenciya

И.Белобородова: «До сих пор не было предпринято попыток охарактеризовать ЦО на когнитивном уровне, с точки зрения отражения реальной картины мира и преломления этой картины через восприятие ее языковыми личностями разных типов. Анализ ЦО в этом аспекте весьма перспективен на материале художественной литературы. Такой анализ в конечном итоге должен дать основание для обогащения представления о цвете как о концепте» [2, с. 132].

Научная литература по колоративной лексике каракалпакского языка представлена на современном этапе его развития очень скудно. Характеризуются лишь трудами нескольких современных исследователей как Ж.Базарбаева [1], Р.Санкибаева [6] где недостаточно, на наш взгляд, раскрыты проблемы категоризации и классификации цветообозначения.

Поэтому в нижеследующем исследовании мы полагаемся на самоанализ: исследуя концептуальную природу колоративов, использованных в контекстах каракалпакской литературы, выявляем их лексико-семантические особенности.

Известно, что лингвисты различают две категории цветообозначения-абсолютные и оттеночные. Абсолютные цветообозначения делятся на хроматические (семь цветов радуги: красный, оранжевый, жёлтый, зелёный, голубой, синий, фиолетовый), и ахроматические (черный, белый, серый) цвета [4, с. 220-221].

В каракалпакском языке диапазон употребления ахроматических цветов очень широк. Они в качестве цветообозначающих прилагательных широко применяются во фразеологизмах и идиомах в устном народном творчестве, в прозаических и лирических произведениях.

Одним из наиболее часто употребляемых колоративов является слово «**черный**» - «**қара**». Большинство значения прилагательного «**черный**» характеризуются отрицательными коннотациями. Употребляется в сочетаниях, олицетворяющих горе, несчастье и смерть: «*Ой, ойнаған екен! Басына **қара** күнди туўғызайын бир...*». «*...Бир күн болмаса бир күн кеўли бослық етип қойып, көринген биреўге берип, қызымнын бахтына **қара** тигип аларман...*» (К.Алламбергенов). «*Ойнаған екен биз бенен!!! Көзине **қара** қапансын*» (Ер Зийўар). Для выражения одиночества, неудачи, бесчестия, обиды и страха: «*Усындай қызлардың себебинен ҳәмме қызларға **қара** (клеймо) жағылып қалады*» (К.Алламбергенов). «*Өзи қаралының үйи жаралы*» (пословица). «*Ой, маңлайы **қара**! Қаражанға да бармайды, ханға да бармайды...*» («Алпамыс»).



«ÚZLIKSIZ BILIMLENDIRIW SISTEMASINDA ARALIQTAN OQITIWDIŃ INTEGRACIYASI»

atamasındaǵı IV Xalıqaralıq ilimiy-teoriyalıq konferenciya

«...Дайысына тартса тартады-дә деп гүңк ете қалды өкпеси **қара-қазандай** исинип турған жигит...» (К.Алламбергенов).

Также часто применяется и по отношению к человеку и группе людей и выражает значения силуэта, народа: «Соны да усы адамлар ушын, усы көз көрген **қара** көзлер ушын иследимгой, мен бийшара!» (К.Алламбергенов). Используется для выражения временного значения: «Адам туўе газлар да бөлинип қалса тобынан, **қара** кешке ганқылдап, топарын излер сарылып» (И.Юсупов). В значении «простота»: «Хан менен байлардың қысметин көрген халқым **қара** табан қаралпақ еди» (И.Юсупов). Для увеличения эмоционально-экспрессивной окраски слова в значении «очень, сильно»: «Сен өзиң жақсы билесең, бизлер әзел бастан-ақ **қара** мийнетке шынығып өскен адамлармыз» (К.Алламбергенов).

У прилагательного «белый» - «ақ» как и у слова чёрный имеется множество значений. Являясь антонимом «чёрного», часто сопровождается положительными коннотациями. «Белый» отражает такие значения как невинность, щедрость, непорочность, слава, честь и др.: «Көңли **ақ**, қалпағы қара халықтың қосыққа айланған әрманы болдың» (И.Юсупов). «Хат түспеген қағаздайын **ақ** едим, жигитликтің гүнасынан пәк едим» (И.Юсупов). «Есабың хақ болса, жүзиң **ақ** болар» (пословица).

Следует отметить, что у слова белый также встречаются и отрицательные коннотации со значением усталость, уязвимость, терзание, недостаток: «Буның шәддеслигинен бәримиздің шашымыз **ағарған**» (М.Нызанов). «Жоқшылықтан, қара мийнеттен көзи **ағарған** мүсәпир халқым!» (И.Юсупов). «Уйықламасаң ашылмайды қабағың, мийнет етпей **ағармайды** тамағың» (пословица).

Белый может выражать молоко, простоквашу, айран и т.п.: «Қыста астық, жазында **ағарғаны**, бизиң елге ҳешибир ел тең келмейди» (айтыс (состязание)).

В контекстах каракалпакской литературы прилагательное «серый»- «сур», «күл рең» встречается крайне редко. Отрицательный оптический эффект серого цвета послужил той почвой, на основе которой возникли метафорические семы «неразвитый, простой человек, бесстыжий, наглый»: [7, с. 171-173] «**Сур бет** ханга нәлет айтып сазарып, және де тур бир қыздың тас мазары» (И.Юсупов). «Қызарып еки көзлери, **сур-сур** болды жүзлери» (Ер Зийұар).

Проведенное исследование показывает, что в языковой системе каракалпакского языка цветовые термины, отражающие национально-исторический опыт народа и укоренившиеся в лексико-грамматической



«ÚZLIKSIZ BILIMLENDIRIW SISTEMASÍDA ARALÍQTAN OQÍTÍWDÍŃ INTEGRACIYASÍ»

atamasındaǵı IV Xalıqaralıq ilimiy-teoriyalıq konferenciya

структуре, играют важную роль в изучении лингвокультурологических особенностей языка. Особое внимание уделяется ахроматическим цветовым названиям, которые характеризуются разнообразием коннотаций и представляют собой ключевой объект анализа в рамках языковой культуры каракалпакского языка.

Литература:

1. Базарбаев Ж. Қарақалпақ этнониминдеги «қара» сөзиниң тарийхый мәниси // «Вестник каракалпакского филиала АН республики Узбекистан», Нукус, 2006. — №3, — С.64-67.
2. Белобородова И.В. Концепт «цвет» в лингвокогнитивном аспекте (на материале автобиографической прозы): Дис. канд. филол. наук. — Таганрог, 2000. — 224 с.
3. Брагина А. А. «Цветовые» определения и формирование новых значений слов и словосочетаний // Лексикология и лексикография. — М., 1972. — С. 73–104.
4. Дюпина, Ю. В. Классификации цветообозначений в лингвистической литературе / Ю. В. Дюпина, Т. В. Шакирова, Н. А. Чуманова. — Текст: непосредственный // Молодой ученый. — 2013. — № 1 (48). — С. 220-221.
5. Кульпина В. Г. Лингвистика цвета: термины цвета в польском и русском языках / фак. Иностр. Яз. МГУ им. М. В. Ломоносова. М.: Моск лицей, 2001. — 470 с.
6. Санкибаева Р. Қарақалпақ тилиндеги ақ хәм қара сөзлероиниң мәнилери хәм қолланылыуы / Нөкис: «Қарақалпақстан», 2020. —30 б.
7. Севортян Э. В. Этимологический словарь тюркских языков: Общетюркские и межтюркские основы на букву «Б» / АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1978. —349 с.